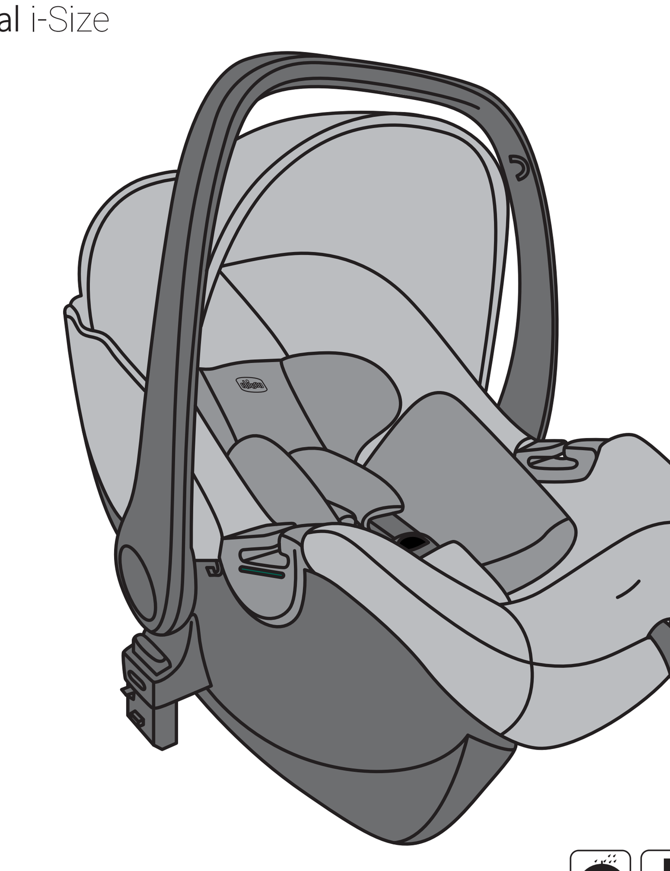
Cod. 42 087070 000 200

KORY
Essential i-Size

KORY
Essential i-Size

0m+
40-80cm
ECE R 129/03

http://chc.gg/8P2B2



IT SEGGIOLINO AUTO
EN CAR SEAT
FR SIÈGE AUTO
DE KINDERAUTOSITZ
ES SILLA AUTO
PT CADEIRA AUTO
NL AUTOSTOEL
TR OTO KOLTUĞU
EL ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

1 PZ.

KORY
Essential i-Size

IT **ATTENZIONE -** Questo è un dispositivo di ritenuta avanzato universale per bambini con cintura omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su «posti a sedere universali» secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore. Quando usato come sdraietta il prodotto è adatto ai bambini fino a quando iniziano a provare a sedersi.
IMPORTANTE – LA GUIDA UTENTE CARTACEA NON È INCLUSA IN QUESTO PRODOTTO. LA GUIDA UTENTE PUÒ ESSERE TROVATA SEGUENDO IL CODICE QR*. LA GUIDA UTENTE PUÒ ESSERE TROVATA SEGUENDO QUESTO LINK http://chc.gg/8P2B2.

EN **NOTICE -** This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer. When used as recline cradle the product is suitable for children up to when they try to sit up.
IMPORTANT – A PHYSICAL PAPER USER GUIDE IS NOT INCLUDED WITH THIS PRODUCT. THE USER GUIDE CAN BE FOUND BY FOLLOWING THE QR CODE*. THE USER GUIDE CAN BE FOUND BY FOLLOWING THIS WEBLINK http://chc.gg/8P2B2.

FR **ATTENTION -** Ce produit est un dispositif de retenue avancé universel pour enfants avec ceinture homologuée conformément à la réglementation ONU n. 129 principalement pour l'utilisation sur les « sièges universels » comme spécifié par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants. Lorsqu'il est utilisé comme transat, le produit convient aux enfants jusqu'au moment où ils essaient de s'asseoir.
IMPORTANT - LE GUIDE D'UTILISATION SUR SUPPORT PAPIER N'EST PAS INCLUS AVEC CE PRODUIT. LE GUIDE D'UTILISATION PEUT ÊTRE RETROUVÉ À L'AIDE DU CODE QR*. LE GUIDE D'UTILISATION PEUT ÊTRE RETROUVÉ À L'AIDE DU LIEN http://chc.gg/8P2B2.

ES **ADVERTENCIA -** Este es un dispositivo avanzado de retención infantil universal con cinturón homologado en virtud del reglamento ONU nº. 129 para utilizarlo principalmente en los «asientos universales» siguiendo las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al vendedor. El producto se puede utilizar como hamaca hasta que los niños empiezan a intentar sentarse.
IMPORTANTE – LA GUÍA DEL USUARIO IMPRESA EN PAPEL NO ESTÁ INCLUIDA CON EL PRODUCTO. LA GUÍA DEL USUARIO SE PUEDE CONSULTAR MEDIANTE EL CÓDIGO QR*. LA GUÍA DEL USUARIO SE PUEDE CONSULTAR EN ESTE ENLACE http://chc.gg/8P2B2.

PT **AVISO -** Este é um dispositivo avançado de retenção universal para crianças com cinto, homologado nos termos do regulamento ONU n. 129 para ser utilizado principalmente em «assentos universais», de acordo com as instruções do fabricante do veículo no manual de uso do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do dispositivo avançado de retenção para crianças ou o revendedor. Quando utilizado como espreguiçadeira, o produto destina-se a bebés até quando não tentam sentar-se.
IMPORTANTE – O MANUAL DO UTILIZADOR IMPRESSO NÃO ESTÁ INCLUÍDO NESTE PRODUTO. O MANUAL DO UTILIZADOR PODE SER ENCONTRADO SEGUINDO O CÓDIGO QR*. O MANUAL DO UTILIZADOR PODE SER ENCONTRADO SEGUINDO ESTE LINK http://chc.gg/8P2B2.

DE **VORSICHT -** Dies ist eine moderne Universal-Rückhalteeinrichtung für Kinder mit Gurt, genehmigt nach der UN-Regelung Nr. 129 für die hauptsächliche Verwendung auf „Universal-Sitzen" gemäß den Anweisungen des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems oder an den Händler. Wenn das Produkt als Babyliege verwendet wird, eignet es sich für Kinder, bis sie versuchen, sich aufzusetzen.
WICHTIG – DAS GEDRUCKTE BENUTZERHANDBUCH LIEGT DIESEM PRODUKT NICHT BEI. DAS BENUTZERHANDBUCH IST ÜBER DEN QR-CODE* ERHÄLTLICH. DAS BENUTZERHANDBUCH IST ÜBER DIESEN LINK http://chc.gg/8P2B2 ERHÄLTLICH.

NL **WAARSCHUWING -** Dit is een universeel, geavanceerd i-Size-bevestigingssysteem voor kinderen met gordel, goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129 voor hoofdgebruik op universele i-Size-zitplaatsen volgens de aanwijzingen van de voertuigfabrikant in de gebruikshandleiding van het voertuig. Wend u voor vragen tot de fabrikant van het geavanceerde kinderbevestigingssysteem of tot de verkoper. Het product kan als ligstoeltje gebruikt worden totdat het kind probeert rechtop te gaan zitten.
BELANGRIJK - DE GEDRUKTE GEBRUIKERSHANDLEIDING WORDT NIET BIJ DIT PRODUCT GELEVERD. DE GEBRUIKERSHANDLEIDING KAN WORDEN GEVONDEN MET DE QR-CODE*. DE GEBRUIKERSHANDLEIDING KAN WORDEN GEVONDEN VIA DEZE LINK http://chc.gg/8P2B2.

EL **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ -** Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών με ζώνη εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. 129 για χρήση κυρίως σε "καθίσματα γενικής χρήσης" σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε είτε στον κατασκευαστή της διάταξης πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας. Όταν χρησιμοποιείται ως ρηλάξ το προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά μέχρι να αρχίσουν να δοκιμάζουν να καθίσουν.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Ο ΕΝΤΥΠΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. Ο ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΡΕΘΕΙ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR* Ο ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΡΕΘΕΙ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΣΥΝΔΕΣΜΟ http://chc.gg/8P2B2.

TR **NOT -** Bu, Evrensel Kemerli Gelişmiş Çocuk Sabitleme Sistemidir. Araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde, ana olarak "Evrensel oturma pozisyonlarında" kullanımı, 129 no'lu BM Yönetmeliği kapsamında onaylanmıştır. Şüphe durumunda, Gelişmiş Çocuk Sabitleme Sistemi üreticisine veya bayiye başvurunuz. Ana kucağı olarak kullanıldığında ürün, dik oturmayı denemeye başlayana kadar olan çocuklar için uygundur.
ÖNEMLİ – FİZİKSEL KAĞIT KULLANICI KILAVUZU BU ÜRÜNE DAHİL DEĞİLDİR. KULLANICI KILAVUZUNA QR KODU TAKİP EDEREK ULAŞABİLİRSİNİZ*. KULLANICI KILAVUZUNA BU WEB BAĞLANTISINI TAKİP EDEREK ULAŞABİLİRSİNİZ: http://chc.gg/8P2B2.

SV **VARNING -** Detta är ett avancerat universalt fasthållningssystem för barn med bälte godkänt i enlighet med FN:s föreskrifter nr 129 för att i huvudsak användas på "universala säten" enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonshandboken. Om du är osäker, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren av det avancerade fasthållningssystemet för barn. När produkten används som babysitter är den lämplig för barn tills de börjar försöka sitta upp.
VIKTIGT – I DENNA PRODUKT INGÅR INTE BRUKSANVISNINGEN I PAPPERSFORM. DU KAN FÅ TAG PÅ BRUKSANVISNINGEN GENOM ATT SKANNA QR-KODEN*. DU KAN FÅ TAG PÅ BRUKSANVISNINGEN GENOM ATT KLICKA PÅ FÖLJANDE LÄNK http://chc.gg/8P2B2.

PL **OSTRZEŻENIE -** Jest to uniwersalny zaawansowany system przytrzymujący i-Size dla dzieci z pasem, które jest zatwierdzone zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do stosowania na "uniwersalnych siedzeniach", zgodnie z instrukcjami producenta pojazdu zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą systemu przytrzymującego dla dzieci. W przypadku zastosowania jako leżaczek, produkt jest odpowiedni dla dzieci do momentu, gdy zaczną próbować siadać.
WAŻNE – DRUKOWANY PRZEWODNIK DLA UŻYTKOWNIKA NIE JEST DOŁĄCZONY DO TEGO PRODUKTU. PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA MOŻNA POBRAĆ ZA POMOCĄ TEGO KODU QR*. PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA MOŻNA POBRAĆ ZA POMOCĄ TEGO LINKAhttp://chc.gg/8P2B2.

HU **MEGJEGYZÉS-** Ez egy „univerzális" besorolású, övvel ellátott, megnövelt biztonságot nyújtó gyermekbiztonsági rendszer. A termék megfelel a 129. számú EN szabvány szerinti, elsősorban „univerzális" autóülésekben való elhelyezésre, ahogyan azt a gépjármű használati útmutatója részletezi. Kérdés esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági felszerelés gyártójához vagy forgalmazójához. A hátradöntött bölcsőként történő használat addig megengedett, amíg a gyermek még nem próbál magától felülni.
FONTOS – A TERMÉKHEZ NEM MELLÉKELTEK PAPÍR ALAPÚ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MEGTALÁLHATÓ AZ ALÁBBI QR KÓD SEGÍTSÉGÉVEL*. A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MEGTALÁLHATÓ AZ ALÁBBI LINKET KÖVETVE http://chc.gg/8P2B2.

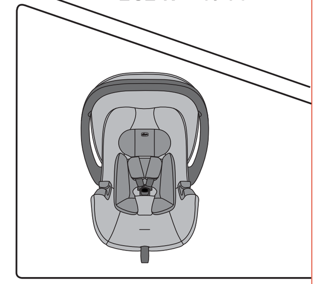
Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com
Made in China - Fabricado en China
Fabricado em China - Παράγεται στην Κίνα - صنع في الصين

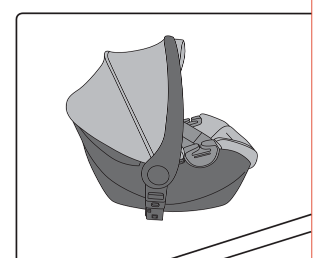
For Great Britain: **ARTSANA UK LTD**
Building 1, 2nd Floor, Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood,
Hertfordshire, WD6 1JN Reception.uk@artsana.com 0208 953 6627
www.chicco.co.uk - www.chiccospares.co.uk

EN12790-1:2023

KORY
Essential i-Size

0m+
40-80cm
ECE R 129/03





1 PZ.

SEGGIOLINO AUTO
• CAR SEAT
• SIÈGE AUTO
• KINDERAUTOSITZ
• SILLA AUTO
• CADEIRA AUTO
• AUTOSTOEL
• OTO KOLTUĞU
• ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

KORY
Essential i-Size

CS **UPOZORNĚNÍ -** Jedná se o univerzální pokročilý zádržný systém pro děti s pásem schváleným v souladu s předpisem OSN č. 129 pro použití především na „univerzálních sedadlech", a to podle pokynů výrobce vozidla uvedených v návodu k obsluze vozidla. V případě pochybností se obraťte na výrobce zádržného systému pro děti nebo na jeho prodejce. Při použití jako křesílko je výrobek vhodný pro děti do doby, než se začnou snažit sedět.
DŮLEŽITÉ – PAPÍROVÁ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA NENÍ SOUČÁSTÍ TOHOTO VÝROBKU. UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU ZÍSKÁTE NAČTENÍM TOHOTO QR KÓDU*. UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU ZÍSKÁTE NA TOMTO ODKAZU http://chc.gg/8P2B2.

HR **UPOZORENJE -** Ovo je unaprijeđena univerzalna naprava za držanje djeteta sa sigurnosnim pojasom u skladu s Pravilnikom UN br. 129 za uporabu prije svega na «univerzalnim sjedećim mjestima», sukladno uputama proizvođača vozila navedenim u priručniku za upotrebu vozila. U slučaju dvojbe, obratite se proizvođaču unaprijeđenog sustava za držanje djeteta ili prodavaču. Kad se upotrebljava kao ležaljka, proizvod je prikladan za djecu sve dok ne počnu pokušavati samostalno sjediti.
VAŽNO – PRIRUČNIK ZA KORISNIKE U PAPIRNATOM OBLIKU NIJE UKLJUČEN UZ OVAJ PROIZVOD. PRIRUČNIK ZA KORISNIKE MOŽETE PRONAĆI POMOĆU QR KODA*. PRIRUČNIK ZA KORISNIKE MOŽETE PRONAĆI NA SLJEDEĆOJ POVEZNICI http://chc.gg/8P2B2.

SK **UPOZORNENIE -** Toto je zdokonalený univerzálny detský zadržiavací systém s pásmi. Je schválený podľa Nariadenia EHK OSN č. 129 na používanie predovšetkým v univerzálnych polohách sedadiel, ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v návode na používanie vozidla. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo maloobchodným predajcom zdokonaleného detského zadržiavacieho systému. Pri použití ako polohovacia kolíska je výrobok vhodný pre deti až do obdobia, keď sa pokúšajú posadiť.
DÔLEŽITÉ – FYZICKÁ PAPIEROVÁ POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA NIE JE SÚČASŤOU TOHTO VÝROBKU. POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU NÁJDETE PO ZADANÍ KÓDU QR*. POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU NÁJDETE NA TOMTO WEBOVOM ODKAZE http://chc.gg/8P2B2.

SL **OBVESTILO -** To je univerzalni izboljšan sistem za zadrževanje otrok s pasovi. V skladu s Pravilnikom UN št. 129 je homologiran za uporabo na „univerzalnih sedežnih prostorih" ob upoštevanju proizvajalčevih navodil iz priročnika za uporabo vozila. V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca naprednega sistema za zadrževanje otrok ali na pooblaščenega prodajalca. Kadar se izdelek uporablja v ležečem položaju, je primeren za otroke do trenutka, ko poskušajo sedeti samostojno.
POMEMBNO – UPORABNIŠKI PRIROČNIK V FIZIČNI OBLIKI NI PRILOŽEN TEMU IZDELKU. DO UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA LAHKO DOSTOPATE S QR-KODO*. DO UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA LAHKO DOSTOPATE S SPLETNO POVEZAVO http://chc.gg/8P2B2.

UK **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ -** Це універсальний удосконалений утримуючий пристрій для дітей з ременем, схвалений відповідно до правил ООН № 129 для використання в основному на «універсальних сидіннях», як зазначено виробником автомобіля в посібнику з експлуатації автомобіля. Якщо ви сумніваєтеся, зверніться до виробника вдосконаленого дитячого утримуючого пристрою або до роздрібного продавця. При використанні в якості шезлонга виріб підходить для дітей доти, доки вони не почнуть намагатися сидіти.
ВАЖЛИВО – ПАПЕРОВИЙ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА НЕ ВХОДИТЬ ДО СКЛАДУ ЦЬОГО ПРОДУКТУ. ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА МОЖНА ЗНАЙТИ ЗА QR-КОДОМ *. ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА МОЖНА ЗНАЙТИ ЗА ЦИМ ПОСИЛАННЯМ http://chc.gg/8P2B2.

BG **ВНИМАНИЕ -** Това е усъвършенствана универсална система за обезопасяване на деца i-Size с предпазен колан, утвърдена според Правило № 129 на ИКЕ на ООН за употреба върху „универсални седящи места", както е посочено от автомобилния производител в ръководството за употреба на превозното средство. При съмнения препоръчваме да се свържете с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца на дребно. Когато се използва като шезлонг, продуктът е подходящ за деца, докато започнат да се опитват са седят.
ВАЖНО – КЪМ ТОЗИ ПРОДУКТ НЕ Е ВКЛЮЧЕН ХАРТИЕН ЕКЗЕМПЛЯР НА РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ. РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЩЕ ОТКРИЕТЕ И НА СЛЕДНИЯ QR* КОД. РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЩЕ ОТКРИЕТЕ И НА СЛЕДНАТА ВРЪЗКА http://chc.gg/8P2B2.

RO **AVERTISMENT -** Acesta este un dispozitiv avansat de reţinere universal pentru copii, cu centură de siguranţă, aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 129 pentru utilizarea în principal pe „banchetele universale", conform instrucţiunilor furnizate de producătorul vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului. Dacă aveţi nelămuriri, adresaţi-vă distribuitorului sau producătorului sistemului avansat de reţinere pentru copii. Când este utilizat ca balansoar, produsul este potrivit pentru copii până în momentul în care încep să încerce să stea în şezut.
IMPORTANT – GHIDUL DE UTILIZARE TIPĂRIT NU ESTE FURNIZAT CU ACEST PRODUS. GHIDUL DE UTILIZARE POATE FI ACCESAT SCANÂND ACEST COD QR*. GHIDUL DE UTILIZARE POATE FI ACCESAT UTILIZÂND ACEST LINK http://chc.gg/8P2B2.

BR **ATENÇÃO -** Este é um dispositivo de retenção avançado universal para crianças com cinto, aprovado nos termos do regulamento ONU n. 129 para ser usado principalmente em «assentos universais», de acordo com as instruções do fabricante do veículo no manual de uso do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do dispositivo avançado de retenção para crianças ou o revendedor. Quando usado como espreguiçadeira, o produto é adequado para bebês até quando não tentam sentar-se.
IMPORTANTE – O MANUAL DO USUÁRIO IMPRESSO NÃO ESTÁ INCLUÍDO NESTE PRODUTO. O MANUAL DO USUÁRIO PODE SER ENCONTRADO SEGUINDO O CÓDIGO QR*. O MANUAL DO USUÁRIO PODE SER ENCONTRADO SEGUINDO ESTE LINK http://chc.gg/8P2B2.

RU **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ -** Это универсальное усовершенствованное устройство фиксации с ремнем i-Size, сертифицированное согласно регламенту ООН № 129 преимущественно для использования на универсальных сиденьях в автомобилях, совместимых с i-Size в соответствии с инструкциями производителя автомобиля, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованного устройства фиксации ребенка или с продавцом. Изделие можно использовать как шезлонг до тех пор, пока ребенок не попытается садиться.
ВАЖНО - ПЕЧАТНОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ. ДОСТУП К РУКОВОДСТВУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ, ОТСКАНИРОВАВ QR-КОД*. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ МОЖНО НАЙТИ, ПЕРЕЙДЯ ПО ЭТОЙ ССЫЛКЕ http://chc.gg/8P2B2.

AR **ملاحظة -** هذا المنتج عبارة عن نظام تثبيت أطفال مؤازر من الفئة "عام" ومدعوم بحزام. وهو معتمد وفقًا لتشريع UN رقم 129. للاستخدام بشكل أساسي في "وضعيات الجلوس العامة" كما هو موضح عن طريق الجهات الصانعة للسيارات في دليل مستخدم السيارة. إذا ساورك الشك، توجه إما إلى الجهة الصانعة لنظام التثبيت المؤازر للأطفال. عند الاستخدام كمهد هزاز، يكون المنتج مناسبًا للأطفال حتى وقت محاولتهم الجلوس.
مهم - لم يتم تضمين دليل مستخدم ورقي مع هذا المنتج. يمكن العثور على دليل المستخدم باتباع رمز الاستجابة السريعة*. يمكن العثور على دليل المستخدم باتباع رابط الموقع الإلكتروني هذا http://chc.gg/8P2B2.

20 PAP — PAP 20
04 PE-LD — LDPE 04
04 PE-LD — LDPE 04
07 O — PA 07
21 PAP — PAP 21
62 TEX — TEX 62

www.chicco.com/recycle